

Bee & Me – Alison Jay

1.

Voor het lezen

Over dit boek

Een bij vliegt door het raam van een flat naar binnen. Hij wordt gevangen door een meisje. De bij en het meisje worden vrienden. De bij leert het meisje van alles over ecologie en de natuur.

Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Eerst was het meisje bang voor de bij. Wat gebeurde er daarna?
- Hoe zou de wereld eruit zien als er meer bijen zouden zijn?
De bij ziet er in het boek op een gegeven moment ziek uit. Hoe zie je dat? Waardoor wordt de bij weer beter? Wat hebben bijen nodig om te leven?
- Stel dat jij het meisje was. Zou je dan vrienden kunnen zijn met de bij? Waarom wel/niet?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Kies allebei een personage: de bij of het meisje. Verzin bij de afbeeldingen in het boek wat ze zeggen, vinden, denken, voelen...

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the bee	de bij	the skyscraper	de wolkenkrabber
to catch	vangen	the fly swatter	de vliegenmepper
the curtains	de gordijnen	to long for	verlangen naar
to bloom	bloeien	the landscape	het landschap
the flowershop	de bloemenwinkel	the season	het seizoen
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Wat is de mooiste tuin die je ooit hebt gezien?

Heb jij wel eens iets bijzonders meegemaakt met insecten?

Samen een vervolgactiviteit doen

Teken nu allebei een bij en praat daarbij hoe de bij eruit ziet: kleur, vorm, poten, vleugels etc.



Bee & Me – Alison Jay

1.

Before reading

About this book

A bee flies through the window of an apartment. He is caught by a girl. They become friends. The bee teaches the girl everything about ecology and nature.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- At first the girl was afraid of the bee. What happened next?
- What would the world be like if there were more bees? The bee looks sick at one point in the book. How do you see that? What causes the bee to feel better again? What do bees need to live?
- Suppose you were the girl. Could you be friends with the bee? Why/why not?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Choose the bee or the girl: imagine what they would say, think and feel during the story.

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the bee	de bij	the skyscraper	de wolkenkrabber
to catch	vangen	the fly swatter	de vliegenmepper
the curtains	de gordijnen	to long for	verlangen naar
to bloom	bloeien	the landscape	het landschap
the flowershop	de bloemenwinkel	the season	het seizoen
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

What is the most beautiful garden you have ever seen?

Have you ever experienced something special with insects?

Do an activity together

Now both draw a bee and talk about what the bee looks like: color, shape, legs, wings, etc.

The boy and the airplane – Mark Pett

2.

Voor het lezen

Over dit boek

Een jongen krijgt een vliegtuigje cadeau, maar deze komt ergens vast te zitten. Hoe krijgt de jongen zijn vliegtuigje terug?



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Hoe krijgt de jongen zijn vliegtuigje terug?
- Waarom zou de man het vliegtuigje weggeven?
- Wat zou jij doen als je nieuwe speelgoed op het dak terecht komt?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Wat zou de man tegen de jongen zeggen? Wat zou de jongen denken terwijl hij probeert om zijn vliegtuig terug te krijgen?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the roof	het dak	the ladder	de ladder
the plane	het vliegtuig	patiently	geduldig
the tree	de boom	the gift	het cadeau
to grow	groeien	to imagine	bedenken
to climb	klimmen	to make an effort	moeite doen
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Wat is het mooiste cadeau dat je ooit hebt gekregen? Van wie kreeg je dat cadeau?
Waar heb jij wel eens moeite voor moeten doen?

Samen een vervolgactiviteit doen

Bedenk samen waar je op moet letten als je een cadeau voor iemand kiest. Maak hier een lijstje van.

The boy and the airplane – Mark Pett

2.

Before reading

About this book

A boy receives a small airplane as a gift, but it gets stuck somewhere. How will the boy get his plane back?



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- How does the boy get his plane back?
- Why would the man give the plane away?
- What would you do if your new toy ended up on the roof?

3. Think together about what the characters feel, think and say

What would the man say to the boy? What would the boy think while trying to get his plane back?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the roof	het dak	the ladder	de ladder
the plane	het vliegtuig	patiently	geduldig
the tree	de boom	the gift	het cadeau
to grow	groeien	to imagine	bedenken
to climb	klimmen	to make an effort	moeite doen
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

What is the best gift you have ever received? Who gave it to you?

What did you ever have to make an effort for?

Do an activity together

Think about what you should pay attention to when choosing a gift for someone. Make a list of this together.

Chalk – Bill Thomson

3.

Voor het lezen

Over dit boek

Drie kinderen vinden een zak met krijtjes in de speeltuin. De tekeningen die ze maken komen tot leven. Maar wat gebeurt er als het begint te regenen?

Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf welke tekeningen de kinderen met stoepkrijt maken
- Hoe zou het komen dat de dino weer verdwijnt?
- Stel dat jij een tekening mocht maken die tot leven kwam, wat zou je dan willen tekenen? Waarom?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Wat zeggen het kind met de roze jas, het kind met de gele jas, het kind met de gebloemde jas en de dinosaurius tegen elkaar?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
to draw	tekenen	the raincoat	de regenjas
the sun is shining	de zon schijnt	the climbing frame	het klimrek
it is raining	het regent	bright	fel
to hide	verstoppen	shocked	geschrokken
scared	bang	cloudy	bewolkt
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel over de keer dat je iets moois gemaakt of getekend had dat je niet zelf mocht of kon houden. Wat was dat? Hoe had je het gemaakt? Hoe zag dat eruit? Hoe verdween het?

Samen een vervolgvactiviteit doen

Teken samen met stoepkrijt je mooiste dier dat tot leven kan komen. Welke vorm heeft het? Welke kleur? Wat zegt het tegen jullie?



Chalk – Bill Thomson

3.

Before reading

About this book

Three children find a bag of chalk in the playground. The drawings they make come to life. But what happens when it starts to rain?



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe which drawings the children make with the chalk.
- How come the dinosaur disappears?
- If you could make a drawing that came to life, what would you draw? Why?

3. Think together about what the characters feel, think and say

What do the child with the pink coat, the child with the yellow coat, the child with the flowered coat and the dinosaur say to each other?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
to draw	tekenen	the raincoat	de regenjas
the sun is shining	de zon schijnt	the climbing frame	het klimrek
it is raining	het regent	bright	fel
to hide	verstoppen	shocked	geschrokken
scared	bang	cloudy	bewolkt
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell us about the time you made or drew something beautiful that you were not allowed or unable to keep. What was that? How did you make it? What did that look like? How did it disappear?

Do an activity together

Take some chalk and draw the most beautiful animal that could come to life. What shape is it? What color? What does it say to you?

A Stone for Sascha – Aaron Becker

4.

Voor het lezen

Over dit boek

Een meisje verliest haar hond. Op vakantie aan zee vindt ze een bijzondere steen. De steen blijkt al veel te hebben meegemaakt. Het meisje geeft de steen een bijzondere plek.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf wat er gebeurt bij de start van het verhaal
- Hoe weet jij dat de gevonden steen heel bijzonder is?
- Stel dat jij de steen zou zijn. Op welke plek zou jij het liefste langer blijven? Waarom?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Het kind verliest haar hond. Wat zeggen de ouders tegen haar?

De steen maakt een hele reis. Hij wordt ook verkocht. Wat zeggen de mensen tegen elkaar?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
to comfort	troosten	to bury	begraven
to say goodbye	afscheid nemen	the shallow	het ondiepe
the statue	het beeld	sacred	heilig
to sell	verkopen	the battle	de strijd
the robbers	de rovers	to sink	zinken
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Heb je zelf wel eens iets gevonden wat heel waardevol voor je was? Vertel daarover.

Ben je wel eens iets verloren waar je heel verdrietig over was? Vertel eens.

Samen een vervolgactiviteit doen

Teken het waardevolle voorwerp (na) dat jij hebt gevonden. Schrijf erbij hoe het precies ging, die keer dat jij het voorwerp vond.

A Stone for Sascha – Aaron Becker

4.

Before reading

About this book

A girl loses her dog. On holiday at the seaside she finds a special stone. The stone appears to have been through a lot already. The girl gives the stone a special place.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe what happens at the start of the story.
- How can you tell that the stone is very special?
- Suppose you were the stone. Where would you like to stay longer? Why?

3. Think together about what the characters feel, think and say

The child loses her dog. What do the parents say to her?

The stone travels a long way, at some point it is even sold. What do people say to each other?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
to comfort	troosten	to bury	begraven
to say goodbye	afscheid nemen	the shallow	het ondiepe
the statue	het beeld	sacred	heilig
to sell	verkopen	the battle	de strijd
the robbers	de rovers	to sink	zinken
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Have you ever found something that was very valuable to you? What was it?

Have you ever lost something that you were very sad about?

Do an activity together

Draw the valuable object you once found. Write down exactly what happened when you found it.

Dandelion's dream – Yoko Tanaka

5.

Voor het lezen

Over dit boek

In een veld vol paardenbloemen wil een van hen liever een leeuw zijn. Er is een hele wereld te ontdekken als je pootjes hebt in plaats van wortels.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf hoe de leeuw naar de stad reist.
- Hoe zou het komen dat de leeuw een paardenbloem wordt?
- Stel dat jij de paardenbloem bent. Hoe zou jij je voelen aan het eind van het verhaal? Waarom?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

De leeuw valt in de vacht van een schaap. Wat zeggen ze tegen elkaar?

De leeuw ontmoet een meeuw. Wat vertellen zij elkaar?

De leeuw ontmoet een meisje in de bioscoop. In de bioscoop ben je eigenlijk stil, maar stel ze mogen toch praten, wat zouden ze dan tegen elkaar zeggen?



Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
to change	veranderen	the dandelion	de paardenbloem
the lion	de leeuw	the ship	het schip
the train	de trein	danger	gevaar
the sheep	het schaap	busy	druk
the seeds	de zaadjes	to blow away	wegwaaien
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Heb jij wel eens gereisd? Hoe ging dat?

Was jij wel eens heel verdrietig op vakantie? Vertel daar eens over.

Samen een vervolgactiviteit doen

Samen dromen we dat we veranderen. We veranderen van een bloem in een dier. Welk dier wil je zijn?

Eerst zitten we vast in de grond, maar nu kunnen we bewegen. Wat kunnen we allemaal bewegen?

Vertel het maar! Beweeg maar! Hoe voelt dat? Waar ga je naar toe?

Dandelion's dream – Yoko Tanaka

5.

Before reading

About this book

In a field full of dandelions, one of them would rather be a lion. There is a whole world to discover if you have legs instead of roots.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe how the lion travels to the city.
- How come the lion became a dandelion?
- Suppose you are the dandelion. How would you feel at the end of the story? Why?

3. Think together about what the characters feel, think and say

The lion falls into the fleece of a sheep. What do they say to each other?

The lion meets a seagull. What do they tell each other?

The lion meets a girl at the cinema. In the cinema you are usually quiet, but if they were allowed to talk, what would they say to each other?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
to change	veranderen	the dandelion	de paardenbloem
the lion	de leeuw	the ship	het schip
the train	de trein	danger	gevaar
the sheep	het schaap	busy	druk
the seeds	de zaadjes	to blow away	wegwaaien
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Have you ever travelled? How did it go?

Have you ever been very sad on holiday? Tell me about that.

Do an activity together

Together we dream that we will change. We turn from a flower into an animal. Which animal do you want to be? At first we're stuck in the ground, but now we can move. What parts of us can suddenly move?

Just tell me! Just move! How does that feel? Where are you going?

Float – Daniel Miyares

6.

Voor het lezen

Over dit boek

Een jongen vouwt een boot van een krant en neemt deze op een regenachtige dag mee naar buiten. Al snel raakt hij het bootje kwijt in een stromende goot en moet hij ernaar op zoek.

Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- De jongen gaat op pad met het papieren bootje en wat gebeurt er dan?
- Waardoor gaat het bootje kapot? Waarom vouwt hij een vliegtuig aan het einde?
- Als jij de jongen zou zijn, zou je dan wel of niet in de regen gaan buitenspelen? Of toch liever als het goed weer is? Waarom?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Kies de jongen vanaf het moment dat het bootje van hem wegdrijft of kies het bootje. Hoe voelt de jongen/het bootje zich? Wat denkt de jongen/het bootje? Wat zegt de jongen/het bootje?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the boat	de boot	worried	ongerust
the raincoat	de regenjas	to float	drijven
dry/wet	droog/nat	surprised	verbaasd
to sail away	wegvaren	soaked	doorweekt
to undress	uitkleden	the cross-walk	het zebrapad
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel over die keer dat je drijfnat werd. Wanneer was dat? Waar was dat? Hoe is het afgelopen?

Samen een vervolgactiviteit doen

Vouw samen van krantpapier ook een bootje en een vliegtuig. Op de omslag van het boek staat beschreven hoe je dat kunt doen.



Float – Daniel Miyares

6.

Before reading

About this book

A boy folds a boat from a newspaper and takes it outside on a rainy day. He soon loses the boat in a flowing gutter and has to look for it.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- The boy sets off with the paper boat and what happens then?
- What causes the boat to break? Why does he fold a plane at the end?
- If you were the boy, would you or would you not play outside in the rain? Or would you rather play outside when the weather is good? Why?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Choose the boy from the moment the boat floats away from him or choose the boat. How does the boy/boat feel? What is the boy/boat thinking? What does the boy/boat say?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the boat	de boot	worried	ongerust
the raincoat	de regenjas	to float	drijven
dry/wet	droog/nat	surprised	verbaasd
to sail away	wegvaren	soaked	doorweekt
to undress	uitkleden	the cross-walk	het zebrapad
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell me about the time you got soaking wet. When was that? Where was it? How did it end?

Do an activity together

Fold a boat and an airplane from a newspaper. The inside of the book cover describes how to do this.

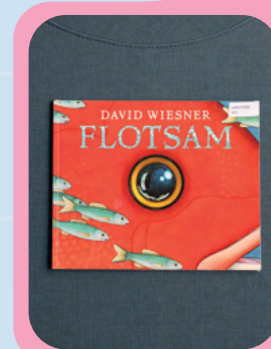
Flotsam – David Wiesner

7.

Voor het lezen

Over dit boek

Een jongen vindt een camera op het strand en komt erachter dat deze door allerlei mensen is gebruikt. Nadat hij foto's heeft gemaakt gooit hij hem terug in de zee voor de volgende vinder.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf eens wat er gebeurt nadat de jongen op het strand de camera vindt..
- Hoe komt die camera uit de zee op het strand? Waarom gooit de jongen de camera in de zee?
- Als jij op het strand zou lopen, wat zou je dan willen vinden? Waarom? Wat zou je ermee doen?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Kies een persoon op het strand en een dier in de zee. Hoe voelen ze zich in het verhaal en wat zeggen ze of zouden ze kunnen zeggen?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the beach	het strand	the fantasy	de fantasie
the shovel	de schep	to smile	glimlachen
to throw	gooien	surprised	verbaasd
the photo	de foto	the octopus	de octopus
to wave	zwaaien	the magnifying glass	het vergrootglas
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel eens over die keer dat je op het strand was en iets bijzonders zag.

Vertel eens over de mooiste foto die je ooit genomen hebt. Van wie of wat nam je de foto en waarom is dat de mooiste foto?

Samen een vervolgactiviteit doen

Wat kun je allemaal vinden op het strand? Kun je hier samen een schatkaart van maken?

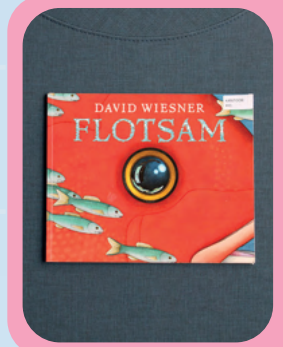
Flotsam – David Wiesner

7.

Before reading

About this book

A boy finds a camera on the beach and discovers that it has been used before by all kinds of people. After taking pictures, he throws it back into the sea for the next finder.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe what happens after the boy finds the camera on the beach.
- How does that camera get from the sea to the beach? Why does the boy throw the camera into the sea?
- If you were walking on the beach, what would you want to find? Why? What would you do with it?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Choose a person on the beach and an animal in the sea. How do they feel in the story and what do they say or could they say?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the beach	het strand	the fantasy	de fantasie
the shovel	de schep	to smile	glimlachen
to throw	gooien	suprised	verbaasd
the photo	de foto	the octopus	de octopus
to wave	zwaaien	the magnifying glass	het vergrootglas
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell me about that time you were at the beach and saw something special.

Tell us about the most beautiful photo you ever took. Who or what was in the picture and why is it the most beautiful photo?

Do an activity together

What can you find on the beach? Can you make a treasure map of this together?

Voor het lezen

Over dit boek

Morgen is de grote dag! Hij heeft alle voorbereidingen getroffen, maar als hij zijn bed uitstapt loopt niet alles zoals gepland.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Eerst zie je een man in zijn huis op een dag. Hij doet allerlei dingen voordat hij gaat slapen. Wat doet hij allemaal? Dan valt hij in slaap en droomt hij. Waarvan? Wat voor vreemde dingen gebeuren er allemaal met de mensen of dieren?
- Hoe zou het komen dat het bed, het bad, de wc en de stoel gaan zweven? Waarom komen de man met het ooglapje en de man met de snor voor in de droom van de man denk je?
- Stel dat jij de vrouw zou zijn die de man uiteindelijk in de armen sluit, kun je dan bedenken waarom ze de man leuk vindt?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Je mag iemand kiezen uit het boek: de man, de vrouw, de octopus, de kapitein van de boot, de meneer met de stroppas. Wat zou deze persoon kunnen zeggen tijdens het verhaal?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the waves	de golven	hastily	haastig
startle	schrikken	to capsize	kapseizen
to float	zweven	to desire	verlangen
the toilet bowl	de wc-pot	to grab	grijpen
to dream	dromen	to be in love	verliefd zijn
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel over de keer dat je iets heel belangrijks had op een dag en dat je de nacht ervoor hier slecht van kon slapen. Of van die keer dat je droomde dat je achternagezeten werd. Waar droomde je over? Wat gebeurde er?

Samen een vervolgactiviteit doen

Teken allebei de fijnste of meest vervelendste of meest enge droom. Wat gebeurt er? Wie komt er in die droom voor naast jezelf? Hoe ziet dit persoon of wezen eruit? Teken nu een grote wolk eromheen zodat je weet dat het maar een droom is.

De grote dag – Arnoud Wierstra

8.

Before reading

About this book

Tomorrow is the big day! He has prepared everything, but when he gets out of bed, it does not go as planned.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- First you see a man in his house one day. He does all kinds of things before he goes to sleep. What does he do? Then he falls asleep and dreams. Of which? What strange things happen to the people or animals?
- How could the bed, bath, toilet and chair float? Why do you think the man with the eye patch and the man with the mustache appear in the man's dream?
- If you were the woman who ultimately embraces the man, can you imagine why she likes the man?

3. Think together about what the characters feel, think and say

You can choose someone from the book: the man, the woman, the octopus, the captain of the boat, the gentleman with the tie. What might this person say during the story?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the waves	de golven	hastily	haastig
startle	schrikken	to capsize	kapseizen
to float	zweven	to desire	verlangen
the toilet bowl	de wc-pot	to grab	grijpen
to dream	dromen	to be in love	verliefd zijn
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell about a time when you had something very important one day and you had trouble sleeping the night before. Or that time you dreamed you were being chased. What did you dream about? What happened?

Do an activity together

Both draw the nicest or most annoying or scariest dream. What is happening? Who appears in that dream besides yourself? Now draw a big cloud around it so you know it's just a dream.

Voor het lezen

Over dit boek

Een meisje vindt een hond op straat en ze worden vrienden. Maar dan blijkt dat de hond al een baasje heeft.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf welke spullen het meisje nodig heeft om voor de hond te zorgen.
- Hoe zou het komen dat het meisje de spullen voor de hond al heeft?
- Hoe zou jij je voelen als je erachter komt dat je iets terug moet geven wat je zelf ook heel graag wil hebben?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Bedenk wat het meisje in de rode jas tegen de hond zou zeggen. En wat denken jullie dat de hond terug zou willen zeggen?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the dog	de hond	to be missing	vermist zijn
to play outside	buiten spelen	the dog basket	de hondenmand
to search	zoeken	the rain boots	de regenlaarzen
to bring back	terugbrengen	to tie	vastbinden
the pet shop	de dierenwinkel	lamppost	de lantaarnpaal
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Wat ben je weleens kwijtgeraakt? Waar heb je het weer gevonden?
Heb je vroeger ook huisdieren gehad?

Samen een vervolgvactiviteit doen

Maak samen een vermissingsposter. Welke informatie moet erop staan?

Found – Jeff Newman & Larry Day

9.

Before reading

About this book

A girl finds a dog on the street and they become friends. But then it turns out that the dog already has an owner.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe what items the girl needs to take care of the dog.
- How come the girl already has the items for the dog?
- How would you feel if you found out that you had to give something back that you really wanted to have yourself?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Think about what the girl in the red coat would say to the dog. And what do you think the dog would want to say back?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the dog	de hond	to be missing	vermist zijn
to play outside	buiten spelen	the dog basket	de hondenmand
to search	zoeken	the rain boots	de regenlaarzen
to bring back	terugbrengen	to tie	vastbinden
the pet shop	de dierenwinkel	lamppost	de lantaarnpaal
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

What did you ever lose? Where did you find it again?
Have you had pets in the past?

Do an activity together

Make a missing pets poster together. What information should it contain?

Voor het lezen

Over dit boek

Een kind gaat met vader, moeder en zusje/broertje naar een ander land, wonen in een grote, vreemde stad. Een zaadje herinnert hem aan het land dat hij mist. Hij verliest het zaadje en hij gaat op zoek in de stad. Zo doet hij ontdekkingen én hij maakt vrienden.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf de reis naar het nieuwe land.
- Hoe komt het dat het kind aan het eind van het verhaal blij is?
- Stel jij zou het kind zijn. Hoe zou jij het dan vinden om te verhuizen? Waarom?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Het kind zit hoog in het raam en laat het zaadje vallen, op het hoofd van een meisje. Stel je bent het kind. Wat roep je vanuit het raam en als je haar achterna gaat?

Het kind komt bij een kraampje en koopt een krakeling. Wat vertellen ze elkaar?

Het kind ontmoet het meisje in het park en hij vindt zijn zaadje terug. Wat vertellen ze elkaar? Speel het maar!



Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the plane	het vliegtuig	the arrival	de aankomst
unhappy	ongelukkig	apartment	het appartement
the seed	het zaadje	the library	de bibliotheek
to take	meenemen	the skipping rope	het springtouw
the park	het park	the birdhouse	het vogelhuisje
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Ben jij weleens verhuisd? Hoe was het om te verhuizen?

Samen een vervolgvactiviteit doen

We gaan op ontdekkingsstocht: we verlaten de school en lopen door de buurt. Wat kunnen we tegenkomen onderweg? We bedenken 3-4 plekken. Wat doen we op iedere plek? En hoe kunnen we zien hoe jij je voelt op die plek?

Before reading

About this book

A child goes to another country with her father, mother and sister/brother, to live in a large, strange city. A seed reminds him of the land he misses. He loses the seed and he looks for it in the new city. This is how he discovers new things and makes friends.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe the journey to the new country.
- Why is the child happy at the end of the story?
- Imagine you are the child. How would you feel about moving? Why?

3. Think together about what the characters feel, think and say

The child sits high in the window and drops the seed on a girl's head. Imagine you are the child. What do you shout from the window and as you follow her?

The child comes to a stand and buys a pretzel. What do they tell each other?

The child meets the girl in the park and he finds his seed again. What do they tell each other? Just play it out!

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the plane	het vliegtuig	the arrival	de aankomst
unhappy	ongelukkig	apartment	het appartement
the seed	het zaadje	the library	de bibliotheek
to take	meenemen	the skipping rope	het springtouw
the park	het park	the birdhouse	het vogelhuisje
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Have you ever moved? What was it like?

Do an activity together

We are going on an adventure: we leave the school and walk through the neighborhood. What might we encounter along the way? We think of 3-4 places. What do we do in each place? And how can we see how you feel in that place?

Hike – Pete Oswald

11.

Voor het lezen

Over dit boek

Een jongen en zijn vader maken een wandeling door de bergen. Onderweg maken ze foto's voor het fotoalbum.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf wat de jongen en zijn vader allemaal tegenkomen onderweg.
- Hoe zou het komen dat de vader precies weet hoe alles werkt?
- Hoe zou jij het vinden als je zo'n grote wandeling zou maken? Waarom?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Bedenk samen wat de vader en het kind tegen elkaar zouden zeggen in dit verhaal.

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.



Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the bird's nest	het vogelnest	the camera	het fototoestel
to climb a mountain	een berg beklimmen	the memory	de herinnering
the backpack	de rugzak	the magnifying glass	het vergrootglas
at home	thuis	to cross (the river)	(de rivier) oversteken
the adventure	het avontuur	the map	de landkaart
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Wat is het grootste avontuur dat je ooit hebt meegemaakt?

Wat vind je het leukste om te doen samen met je familie?

Samen een vervolgactiviteit doen

Maak samen een lijstje van spullen die jullie nodig hebben als jullie op avontuur zouden gaan. Schrijf de woorden op en/of teken ze.

Hike – Pete Oswald

11.

Before reading

About this book

A boy and his father take a walk through the mountains. Along the way they take photos for their photo album.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe what the boy and his father encounter along the way.
- How could it be that the father knows exactly how everything works?
- How would you feel if you took such a long walk? Why?

3. Think together about what the characters feel, think and say

What would the father and child say to each other in this story? How do you think they are feeling?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.



English	Dutch	English	Dutch
the bird's nest	het vogelnest	the camera	het fototoestel
to climb a mountain	een berg beklimmen	the memory	de herinnering
the backpack	de rugzak	the magnifying glass	het vergrootglas
at home	thuis	to cross (the river)	(de rivier) oversteken
the adventure	het avontuur	the map	de landkaart
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

What is the greatest adventure you have ever experienced?

What do you enjoy most doing with your family?

Do an activity together

Make a list together of the things you will need if you go on an adventure. Write the words down and/or draw them.

Voor het lezen

Over dit boek

Een meisje in de klas wordt gepest. Een klasgenoot bedenkt hier een oplossing voor.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf waaraan je kunt zien dat het meisje met het blauwe jurkje verdrietig is.
- Waarom zou het meisje met het gele jurkje het andere meisje willen helpen?
- Stel dat jij het meisje in het blauwe jurkje zou zijn, wat zou je dan zeggen of doen (of niet doen) tegen de persoon die pest?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Bedenk samen wat het meisje in het blauwe jurkje en het meisje in het gele jurkje tegen elkaar zeggen in het verhaal. En wat zou de persoon die pest zeggen?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the classroom	het klaslokaal	the schoolyard	het schoolplein
to be sad	verdrietig zijn	to cross (the road)	(de weg) oversteken
to bully	pesten	to explain	uitleggen
to think	nadenken	the breakfast	het ontbijt
together	samen	the friendship	de vriendschap
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Heb je zelf wel eens te maken gehad met pesten? Hoe voelde dat?
Wat zou jij doen als je iets ziet wat onrechtvaardig is?

Samen een vervolgactiviteit doen

Bedenk samen een kleine goede daad en voer deze uit. Hoe kunnen jullie iemands dag iets leuker maken?

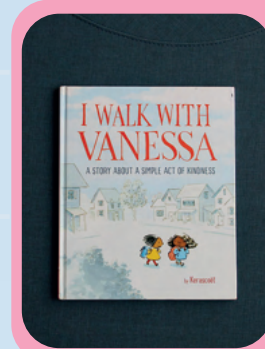
I walk with Vanessa – Kerascoët

12.

Before reading

About this book

A girl in class is being bullied. A classmate comes up with a solution for this.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe how you can tell that the girl in the blue dress is sad.
- Why would the girl in the yellow dress want to help the other girl?
- If you were the girl in the blue dress, what would you say or do (or not do) to the person who is bullying?

3. Think together about what the characters feel, think and say

What would the girl in the blue dress and the girl in the yellow dress say to each other in the story? And what would the person doing the bullying say?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the classroom	het klaslokaal	the schoolyard	het schoolplein
to be sad	verdrietig zijn	to cross (the road)	(de weg) oversteken
to bully	pesten	to explain	uitleggen
to think	nadenken	the breakfast	het ontbijt
together	samen	the friendship	de vriendschap
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Have you ever experienced bullying yourself? How did that feel?

What would you do if you saw something that was unfair?

Do an activity together

Think of a small good deed together and carry it out. How can you make someone's day a little more fun?

Voor het lezen

Over dit boek

Een houten stelletje bouwt een huis van blokken. Maar dan vliegt het in brand en moeten ze een oplossing verzinnen. Ze moeten het huis gewoon veranderen in een brandweerauto!



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf wat de blokkenbouwers allemaal maken na elkaar.
- Waarom bouwen ze een brandweerwagen? En waarom een boot?
- Stel dat jij een van de bouwers zou zijn, wat zou jij dan bouwen? Waarom?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Je mag de man of de vrouw kiezen. Wat zeggen ze tegen elkaar?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the blocks	de blokken	the clouds of smoke	de rookwolken
to extinguish	blussen	shocked	geschrokken
the water	het water	to break down	afbreken
the triangle	de driehoek	to give	aangeven
to build	bouwen	the means of transport	het vervoersmiddel
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel over die keer dat je samen iets gebouwd had, of dat er voor jou iets gebouwd werd. Hoe verliep dat? Hoeveel stenen of blokken had je nodig? Hoe lang duurde de bouw? Staat het er nog?

Samen een vervolgactiviteit doen

Bouw met blokken eerst samen een voertuig uit het boek na. Bouw nu zelf iets waar je in kunt wonen. Hoe weet je dat je erin kunt wonen?

Before reading

About this book

A wooden couple builds a house from blocks. But then it catches fire, so they have to come up with a solution. They just have to turn the house into a fire engine!



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe what the block builders make one after the other.
- Why are they building a fire truck? And why a boat?
- If you were one of the builders, what would you build? Why?

3. Think together about what the characters feel, think and say

You can choose the man or the woman. What do they say to each other?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the blocks	de blokken	the clouds of smoke	de rookwolken
to extinguish	blussen	shocked	geschrokken
the water	het water	to break down	afbreken
the triangle	de driehoek	to give	aangeven
to build	bouwen	the means of transport	het vervoersmiddel
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell us about the time you built something together, or that something was built for you? How did that go? How many bricks or blocks did you need? How long did construction take? Is it still there?

Do an activity together

First use blocks to recreate a vehicle from the book together. Now build something that you can live in yourself. How do you know you can live in it?

Voor het lezen

Over dit boek

Voor een jonge vogel is het tijd om te leren vliegen. Maar er is zoveel gevaar buiten het nest dat hij het eigenlijk niet wil verlaten.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Waar is het vogeltje allemaal bang voor? Hoe weet je dat?
- Waarom zou de moeder de kleine vogel uit het nest schoppen?
- Stel dat jij het vogeltje zou zijn, wat zou jou helpen om te durven vliegen? Wat zou juist niet helpen?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Je mag het vogeltje zijn of de moeder. Wat zeggen ze tegen elkaar? Wat denken ze? Hoe voelen ze zich? Kijk vooral naar de pagina waar de vogel heel vaak NOPE NOPE schreeuwt.

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the wings	de vleugels	the fear of heights	de hoogtevrees
the bird's nest	het vogelnest	hungry	hongerig
the flying lesson	de vliegles	to enjoy	genieten
the fear	de angst	to be proud	trots zijn
to think	denken	to dare	durven
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel over een keer dat je iets deed wat je eerst niet durfde en daarna wel. Wat durfde je niet? Waarom? Hoe zorgde je dat je het daarna toch durfde? Wat dacht je zodat het lukte?

Samen een vervolgactiviteit doen

Je gaat het volgende tekenen: 1) een ei 2) een nest 3) een moedervogel, 4) een kuiken. 5) een boom. Bespreek eerst hoe ze er uit zullen zien in de voorkeurstaal. Ga ze dan apart tekenen op stevig papier en kleur ze in. Tekenen ook dingen waar je bang voor kan zijn. Knip alles uit. Je mag nu de rollen verdelen en het verhaal naspelen.

Nope – Drew Sheneman

14.

Before reading

About this book

It's time for a young bird to learn how to fly. But there is so much danger outside the nest that he doesn't really want to leave it.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- What is the bird afraid of? How do you know?
- Why would the mother kick the little bird out of the nest?
- If you were the bird, what would help you dare to fly? What wouldn't help?

3. Think together about what the characters feel, think and say

You can be the little bird or the mother bird. What do they say to each other? What are they thinking? How do they feel? Especially look at the page where the bird yells NOPE NOPE.

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the wings	de vleugels	the fear of heights	de hoogtevrees
the bird's nest	het vogelnest	hungry	hongerig
the flying lesson	de vliegles	to enjoy	genieten
the fear	de angst	to be proud	trots zijn
to think	denken	to dare	durven
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell about a time when you did something you didn't dare at first and then did. What didn't you dare? Why? How did you make sure you dared it later? What did you think that made you do it?

Do an activity together

You can draw the following: 1) an egg, 2) a nest, 3) a mother bird, 4) a chick, 5) a tree. First discuss what they will look like in your preferred language. Then draw them separately on sturdy paper and color them. Also draw things you can be afraid of. Cut all of them out. You can now divide the roles and act out the story.

Hogeschool



Voor het lezen

Over dit boek

Twee verhalen spelen zich naast elkaar af. Welke verschillen en overeenkomsten zijn er in het leven van een Australische en Marokkaanse familie?



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Kies een kant en vertel hoe de dag verloopt voor de jongen.
- Waar komt het tapijt vandaan? Hoe hebben ze dit boek gemaakt?
- Hoe zou het zijn om de jongen links of de jongen rechts te zijn?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Kies een van de jongens en een van zijn ouders. Wat zeggen ze en hoe voelen ze zich, denk je?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the family	de familie	the carpet	het tapijt
the country	het land	on the way	onderweg
to have breakfast	ontbijten	to transport	vervoeren
the highchair	de kinderstoel	the means of transport	het vervoersmiddel
the shop	de winkel	the packmule	de pakezel
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel eens over die keer dat je een reis maakte naar een land dat zo anders was maar misschien toch ook weer niet.

Samen een vervolgactiviteit doen

Bedenk samen een verhaal waarop je met je ouder op een vliegend tapijt reist naar verre landen. Jij zit voor op het tapijt en stuurt het tapijt aan. Waar vlieg je naartoe en wat gebeurt daar?

Mirror – Jeannie Baker

15.

Before reading

About this book

Two stories play out side by side. What differences and similarities are there in the lives of an Australian and Moroccan family?



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Choose a side and describe what the boy's day looks like.
- Where does the carpet come from? How did they make this book?
- What would it be like to be the boy on the left or the boy on the right?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Choose one of the boys and one of his parents. What do they say and how do you think they feel?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the family	de familie	the carpet	het tapijt
the country	het land	on the way	onderweg
to have breakfast	ontbijten	to transport	vervoeren
the highchair	de kinderstoel	the means of transport	het vervoersmiddel
the shop	de winkel	the packmule	de pakezel
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell me about the time you took a trip to a country that seemed different, but maybe was not that different.

Do an activity together

Think of a story in which you and your parent travel on a magic carpet to distant lands. You sit at the front of the carpet and control the carpet. Where are you flying to and what is happening there?

Voor het lezen

Over dit boek

Een kind heeft een knuffel. Als hij met zijn moeder naar het park gaat, verliest hij tijdens een storm op weg naar huis de knuffel. Waar is zijn knuffel? Zal hij hem weer terugvinden?



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf de reis van de knuffel.
- Hoe komt het dat de poppenmaker de knuffel moet naaien?
- Stel jij was de poppenmaker. Hoe zou je het dan vinden om een kapotte knuffel te vinden?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Stel jij bent het kind. Je ontdekt je knuffel achter het raam bij de poppenmaker. Wat zou je dan tegen de poppenmaker zeggen? De egels nemen de knuffel mee. Ze ontmoeten de ekster. Wat zeggen de egels en ekster tegen elkaar?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the monkey	de aap	to drag	slepen
the geese	de ganzen	the spines	de stekels
to look for	zoeken	the magpie	de ekster
the hedgehog	de egel	to sew	naaien
the fishing rod	de hengel	the dungarees	de tuinbroek
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Heb jij wel eens een knuffel verloren? Vertel eens hoe dat ging.
Is jouw speelgoed wel eens stuk gegaan? Vertel daar eens over.

Samen een vervolgactiviteit doen

We verzinnen er zelf avonturen bij. Welke andere dieren kunnen ons nog vinden? Stel je voor een eend neemt ons mee uit het water, hoe zou dat dan gaan? En welk ander dier zou ons daarna nog kunnen vinden? We bedenken samen hoe het jongetje de knuffel weer terugvindt. We verzinnen ons eigen verhaal.

Before reading

About this book

A child has a stuffed animal. When he goes to the park with his mother, he loses the monkey during a storm on the way home. Where is his monkey? An will he find it again?



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe the journey of the stuffed animal.
- Why is the dollmaker sewing the stuffed animal?
- Suppose you were the doll maker. How would you feel finding a broken stuffed animal?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Imagine you are the child. You discover your stuffed animal behind the window at the dollmaker's. What would you say to the doll maker? The hedgehogs take the stuffed animal with them. They meet the magpie. What do the hedgehogs and magpie say to each other?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the monkey	de aap	to drag	slepen
the geese	de ganzen	the spines	de stekels
to look for	zoeken	the magpie	de ekster
the hedgehog	de egel	to sew	naaien
the fishing rod	de hengel	the dungarees	de tuinbroek
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Have you ever lost a stuffed animal? Tell me what happened.

Did your toys ever break? Tell me about that.

Do an activity together

We come up with adventures ourselves. What other animals can find us? Imagine a duck takes us out of the water, how would that work? And what other animal could find us after that? Together we think about how the little boy will find the stuffed animal again. We come up with our own story.

Voor het lezen

Over dit boek

Een meisje tekent allerlei kleurrijke monsters op muren, huizen en straten in een zwart-witte stad. Maar dan komen de monsters tot leven!



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Eerst tekent het meisje een streep die eindigt in een hartje op de muur. En daarna een oranje monster. Wat tekent ze daarna allemaal?
- Hoe zou het komen dat de dieren steeds groter worden? Waardoor verdwijnen uiteindelijk de kleuren in de stad? Waarom lukt het de wolken wel en de tuinslang niet?
- Stel dat jij het meisje was, zou je dan ook monsters tekenen? Waarom (niet)? Wat zou je nog meer tekenen?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Je mag kiezen wie je bent: het meisje of het hondje of een monster. Wat zeggen ze?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the monster	het monster	to point	wijzen
purple	paars	the garden hose	de tuinslang
to follow	volgen	to sweep	vegen
to scrub	boenen	the chalk	het stoepkrijt
to grow	groeien	diligently	ijverig
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel eens over de keer dat je iets heel groots tekende, of iets met stoepkrijt, of iets met heel veel kleur. Wat was het? Wat is er met de tekening gebeurd?

Samen een vervolgactiviteit doen

Teken met stoepkrijt of met potloden zelf een monster. Bedenk eerst welke kleur dit monster heeft en hoe zijn gezicht eruit ziet? Is het monster bang, boos, blij of bedroefd? Hoe zie je dat? Teken het maar!

Before reading

About this book

A girl draws all kinds of colorful monsters on walls, houses and streets in a black and white city. But then the monsters come to life!



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- First the girl draws a line that ends in a heart on the wall. And then an orange monster. What does she draw after that?
- Why do animals keep getting bigger? What ultimately causes the colors in the city to disappear? Why do the clouds succeed and the garden hose not?
- If you were the girl, would you draw monsters too? Why (not)? What else would you draw?

3. Think together about what the characters feel, think and say

You can choose who you are: the girl or the dog or a monster. What do they say?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the monster	het monster	to point	wijzen
purple	paars	the garden hose	de tuinslang
to follow	volgen	to sweep	vegen
to scrub	boenen	the chalk	het stoepkrijt
to grow	groeien	diligently	ijverig
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell me about the time that you drew something very large, or something with chalk, or something with a lot of color. What was it? What happened to the drawing?

Do an activity together

Draw your own monster with chalk or pencils. First, think about what color this monster is and what its face looks like. Is the monster scared, angry, happy or sad? How can you tell? Let's draw it!

Voor het lezen

Over dit boek

Een familie uilen woont naast een familie vleermuizen. Ondanks verschillen leren ze elkaar kennen en helpen ze elkaar.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Eerst zit de uilenfamilie op de tak. Wat gebeurt er daarna?
- Waardoor vallen de uilen en de vleermuizen van de tak af? Uilen en vleermuizen slapen heel anders dan mensen. Ken je nog een dier dat op een bijzondere manier slaapt?
- Als jij een dier zou zijn zou je dan wel of niet ondersteboven willen kunnen hangen? Waarom wel? Waarom niet?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Kies de uilenouder of vleermuisouder zijn en/of een uilenjong of vleermuisenjong. Hoe voelen ze zich tijdens het verhaal? Wat zeggen ze?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the owl	de uil	the woodpecker	de specht
the bat	de vleermuis	to move aside	opschuiven
the branch	de tak	curious	nieuwsgierig
to hang	hangen	upside down	ondersteboven
top/bottom	boven/onder	blowing away	wegwaaien
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

De uil en vleermuis zijn heel verschillend maar helpen elkaar toch heel goed. Het is belangrijk dat mensen elkaar helpen. Vertel eens over een keer dat jij iemand hielp.

Samen een vervolgactiviteit doen

Kun je zoveel mogelijk dieren benoemen die ondersteboven kunnen hangen of lopen? Hoe kun jij zelf ondersteboven staan of hangen?

Before reading

About this book

A family of owls lives next to a family of bats. Despite their differences, they get to know each other and help each other.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- First the owl family sits on the branch. What happens next?
- What causes the owls and bats to fall off the branch? Owls and bats sleep very differently than humans. Do you know an animal that sleeps in a special way?
- If you were an animal, would you want to be able to hang upside down or not? Why? Why not?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Choose to be the owl parent or bat parent and/or an owl chick or bat chick. How do they feel during the story? What do they say?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the owl	de uil	the woodpecker	de specht
the bat	de vleermuis	to move aside	opschuiven
the branch	de tak	curious	nieuwsgierig
to hang	hangen	upside down	ondersteboven
top/bottom	boven/onder	blowing away	wegwaaien
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

The owl and bat are very different but still help each other very well. It is important that people help each other. Tell me about a time you helped someone.

Do an activity together

Can you name as many animals as possible that can hang or walk upside down? How can you stand or hang upside down yourself?

Voor het lezen

Over dit boek

Een krokodil maakt zich klaar voor zijn werkdag. Maar wat is nou precies zijn baan?



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf wat de krokodil doet voordat hij de deur uitstapt.
- Waarom zou de krokodil niet op zijn werk wonen?
- Stel dat jij een dag als dier zou mogen werken, hoe zou die dag er dan uit zien?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Bedenk samen wie de krokodil tegenkomt op weg naar zijn werk. Wat zou hij tegen hun zeggen?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the pyjamas	de pyjama	the tie	de stropdas
the butcher	de slager	to get up (out of bed)	opstaan (uit bed)
to buy something	iets kopen	the metro station	het metrostation
the cage	de kooi	to change clothes	je omkleden
to have breakfast	ontbijten	the splashes	de spetters
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Hoe ziet jouw (werk)dag eruit?

Hoe ga jij naar je werk toe? En hoe ging je vroeger naar school toe?

Samen een vervolgactiviteit doen

Teken samen de route van huis naar school. Waar komen jullie langs?

Before reading

About this book

A crocodile is getting ready for its workday. But what exactly is his job?



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe what the crocodile does before he gets out of his house.
- Why wouldn't the crocodile live at his job?
- Suppose you could work as an animal for a day, what would that day be like?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Think about whom the crocodile might run into on his way to work. What would he say to them?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the pyjamas	de pyjama	the tie	de stropdas
the butcher	de slager	to get up (out of bed)	opstaan (uit bed)
to buy something	iets kopen	the metro station	het metrostation
the cage	de kooi	to change clothes	je omkleden
to have breakfast	ontbijten	the splashes	de spetters
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

What does your (working) day look like?

How do you go to work? And how did you go to school when you were younger?

Do an activity together

Draw the route from home to school together. What places do you pass by?

Voor het lezen

Over dit boek

Leonardo bedenkt en tekent een hele wereld. Hij begint met een neushoorn, dan wat apen. Al snel neemt zijn creativiteit het over!



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- De jongen leest over een man in Afrika die allerlei dieren gaat tekenen. Welk dier gaat hij eerst tekenen? En daarna? Benoem de dieren die hij tekent.
- Hoe zou het komen dat hij soms in de boom zit? Waarom komt het dier achter hem aan?
- Stel dat jij de jongen was, waarom zou je dan ervoor kiezen om de olifant te laten zien aan je klas?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Kies maar de tekenaar of het nijlpaard of de baviaan. Wat zeggen ze?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the hippo	het nijlpaard	to draw	natekenen
the drawing	de tekening	the easel	de schildersezel
the sandwich	de boterham	to fall out	eruit vallen
the zebra	de zebra	to storm towards	eropaf stormen
to flee	vluchten	the tusk	de slagtang
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel over een keer dat jij voor iets wegrende. Wanneer was dat? Voor wie rende je weg? Hoe is het afgelopen?

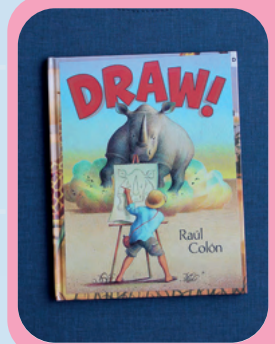
Samen een vervolgactiviteit doen

Jullie gaan elkaar natekenen, net als de tekenaar in het boek. Waar let je op? Je hebt een hoofd, een lijf met armen en benen en voeten. Let ook op de ogen, de neus, de mond, de oren. En misschien ook wel vingers en haren en wimpers. Welke kleuren hebben jullie?

Before reading

About this book

Leonardo invents and draws an entire world. He starts with a rhino, then some monkeys. Soon his creativity takes over!



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- The boy reads about a man in Africa who draws all kinds of animals. Which animal is he going to draw first? And after that? Name the animals he draws.
- How come he sometimes sits in the tree? Why does the animal come after him?
- If you were the boy, why would you choose to show the elephant to your class?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Just choose the cartoonist or the hippopotamus or the baboon. What do they say?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the hippo	het nijlpaard	to draw	natekenen
the drawing	de tekening	the easel	de schildersezel
the sandwich	de boterham	to fall out	eruit vallen
the zebra	de zebra	to storm towards	eropaf stormen
to flee	vluchten	the tusk	de slagtang
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell me about a time when you were on the run. When was that? Who were you running from? How did it end?

Do an activity together

You are going to draw each other, just like the artist in the book. What are you paying attention to? You have a head, a body with arms and legs and feet. Also pay attention to the eyes, nose, mouth and ears. And maybe the fingers and hair and eyelashes too. What colors do you have?

The red book – Barbara Lehman

21.

Voor het lezen

Over dit boek

Een meisje vindt een rood boek. Het boek opent de deuren naar een andere wereld.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf wat het meisje in het boek ziet.
- Hoe zou het komen dat het meisje weg kan vliegen met de ballonnen?
- Stel dat jij de persoon zou zijn die het rode boek vond, in wiens wereld zou jij dan willen komen?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Bedenk samen wat het meisje en de jongen tegen elkaar zeggen in het verhaal.

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
to find something	iets vinden	to meet	ontmoeten
the balloons	de ballonnen	the island	het eiland
to fly	vliegen	the city	de stad
the sky	de lucht	to drop something	iets laten vallen
it's snowing	het sneeuwt	the apartment	de flat
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel eens over een dag die je als kind hebt beleefd. Wat deed je? Met wie? Waar was het?

Samen een vervolgactiviteit doen

Bedenk samen hoe de andere kant van de wereld eruit zou zien als je hier door een boek naar kon kijken. Welke dieren/mensen/gebouwen zou je daar zien?

The red book – Barbara Lehman

21.

Before reading

About this book

A girl finds a red book. The book opens the doors to another world.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe what the girl sees in the book.
- How come the girl can fly away with the balloons?
- If you were the person who found the red book, whose world would you want to enter?

3. Think together about what the characters feel, think and say

What would the girl and the boy say to each other in the story?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
to find something	iets vinden	to meet	ontmoeten
the balloons	de ballonnen	the island	het eiland
to fly	vliegen	the city	de stad
the sky	de lucht	to drop something	iets laten vallen
it's snowing	het sneeuwt	the apartment	de flat
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell me about a day you experienced as a child. What did you do? With whom? Where was it?

Do an activity together

Think about what the other side of the world would look like if you could look at it through a book. What animals/people/buildings would you see there?

Voor het lezen

Over dit boek

Een schoolklas gaat naar de maan. Een van de kinderen blijft alleen achter. Of is hij toch niet helemaal alleen?



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf hoe de schoolklas op de maan terecht komt.
- Waarom zouden alle kinderen een ruimtepak aan moeten op de maan?
- Stel dat jij een reis naar de maan kon maken, wat zou je daar dan doen?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Bedenk samen wat de kinderen en de leraar tegen elkaar zeggen. En wat zouden de ruimtewezens zeggen?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the moon	de maan	the footstep	de voetstap
the earth	de aarde	to be left behind	achtergelaten
the chalk	het krijt	the spaceship	het ruimteschip
to be alone	alleen zijn	the rock	de rots
to draw	tekenen	the astronaut	de astronaut
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Wat weet jij van de ruimte?

Wat zou jij doen als je alleen op een andere planeet was?

Samen een vervolgactiviteit doen

Teken samen een ruimtewezen en denk na over welke taal dit wezen zou spreken. Zouden jullie hem kunnen verstaan?

Before reading

About this book

A school class takes a trip to the moon. One of the children is left behind. Or is he not completely alone after all?



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe how the school class ends up on the moon.
- Why would all children need to wear a space suit on the moon?
- If you could take a trip to the moon, what would you do there?

3. Think together about what the characters feel, think and say

What would the children and the teacher say to each other? And what would the aliens say?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the moon	de maan	the footprint	de voetstap
the earth	de aarde	to be left behind	achtergelaten
the chalk	het krijt	the spaceship	het ruimteschip
to be alone	alleen zijn	the rock	de rots
to draw	tekenen	the astronaut	de astronaut
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

What do you know about space?

What would you do if you were alone on another planet?

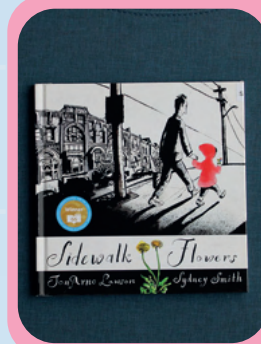
Do an activity together

Draw a space creature together and think about what language this creature would speak. Would you be able to understand him?

Voor het lezen

Over dit boek

Terwijl haar vader geen aandacht voor haar heeft, plukt een meisje bloemen en geeft deze aan voorbijgangers. Dit kleine vriendelijke gebaar trekt de aandacht.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Een kind loopt met de vader door de straat en plukt steeds bloemen. Wie komen ze allemaal tegen? Waar gaan ze naar toe?
- Sommige bladzijden hebben meer kleur. Zie je dat ook? Waarom zou dat zijn?
- In het verhaal geeft het kind veel bloemen weg. Als jij het kind zou zijn aan wie zou jij dan bloemen geven? Waarom?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Kies maar het kind of de vogels aan het einde van het verhaal. Wat denkt het kind als ze de bloemen geeft? Zegt ze ook iets? Wat willen de vogels zeggen tegen het kind?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lasen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the park	het park	to stoop	bukken
the flower	de bloem	the shadow	de schaduw
the street	de straat	to discover	ontdekken
to wave	zwaaien	the tile	de tegel
dead	dood	generous	gul
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Vertel eens over die keer dat je iemand iets heel waardevols gegeven hebt. Wat was het? Aan wie gaf je het? Waarom? Welk gevoel gaf het jou en de ander?

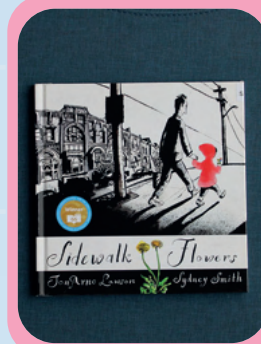
Samen een vervolgactiviteit doen

Teken samen een vaas en dan ieder een zelfgekozen bloem. Hoe ziet deze eruit? Wat is de vorm/de kleur/de lengte/de geur?

Before reading

About this book

While her father doesn't pay attention to her, a girl picks flowers and gives them to passers-by. This small friendly gesture attracts attention.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- A child walks through the street with the father and keeps picking flowers. Who do they encounter? Where are they going?
- Some pages have more color. Do you see that too? Why would that be the case?
- In the story the child gives away many flowers. If you were the child, who would you give the flowers to? Why?

3. Think together about what the characters feel, think and say

Choose the child or the birds at the end of the story. What does the child think when she gives away the flowers? Does she say anything? What do the birds want to say to the child?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the park	het park	to stoop	bukken
the flower	de bloem	the shadow	de schaduw
the street	de straat	to discover	ontdekken
to wave	zwaaien	the tile	de tegel
dead	dood	generous	gul
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Tell me about the time you gave someone something very valuable. What was it? Who did you give it to? Why? How did it make you and the other person feel?

Do an activity together

Draw a vase together and then each draw a flower of your choice. What does this look like? What is the shape/color/length/the smell?

Voor het lezen

Over dit boek

Een jongen maakt een sneeuwpop. Als hij in bed ligt, bedenkt hij hoe de sneeuwpop tot leven komt. Voor de zon opkomt zijn ze weer thuis en als de jongen buiten komt, is de sneeuwpop gesmolten.



Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf hoe de jongen een sneeuwpop maakt.
- Hoe zou het komen dat de sneeuwpop op het eind smelt?
- Stel dat jij de sneeuwpop bent. Wat in huis vind je fijn en wat vind je minder fijn?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

De jongen en de sneeuwpop ontmoeten elkaar. Wat zeggen ze?

De jongen leidt de sneeuwpop rond in het huis. Kies zelf welk deel je speelt: wat zegt de jongen en wat zegt de sneeuwpop?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
greetings	groeten	the snowman	de sneeuwman
turn on/turn off the light	het licht aandoen/ uitdoen	the flashlight	de zaklamp
warm/cold	warm/koud	the ice cubes	de ijsklontjes
to set the table	de tafel dekken	the palace	het paleis
to clear the table	de tafel afruimen	to melt	smelten
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Heb jij weleens iemand je huis of je kamer laten zien? Vertel eens hoe dat ging. Wat wilde je graag laten zien?

Heb jij wel eens in de sneeuw gespeeld? Wat deed je en hoe ging dat precies?

Samen een vervolgactiviteit doen

We gaan een sneeuwpop maken! Wat doen we aan als we naar buiten gaan? En wat hebben we nodig om de sneeuwpop te maken? Hoe maken we een sneeuwpop?

The snowman – Raymond Briggs

24.

Before reading

About this book

A boy creates a snowman. When he lies in bed, he thinks about how the snowman comes to life. They are back home before the sun rises and when the boy comes outside, the snowman has melted.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe how the boy creates a snowman.
- How come the snowman melts at the end?
- Suppose you are the snowman. What in your home would you like and what wouldn't you like?

3. Think together about what the characters feel, think and say

The boy and the snowman meet. What do they say?

The boy shows the snowman around the house. Choose which part you play: what does the boy say and what does the snowman say?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
greetings	groeten	the snowman	de sneeuwman
turn on/turn off the light	het licht aandoen/ uitdoen	the flashlight	de zaklamp
warm/cold	warm/koud	the ice cubes	de ijsklontjes
to set the table	de tafel dekken	the palace	het paleis
to clear the table	de tafel afruimen	to melt	smelten
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Have you ever shown someone your house or room? Tell me what happened. What did you want to show them?

Have you ever played in the snow? What did you do and how exactly did that go?

Do an activity together

We're going to build a snowman! What do we wear when we go outside? And what do we need to build the snowman? How do we make a snowman?

Voor het lezen

Over dit boek

Een meisje komt van school naar huis in een sneeuwstorm terecht. Ze verdwaalt en ze ontmoet een kleine wolf die ook de weg kwijt is. De weg naar huis is lang en ze valt doodmoe in de sneeuw. De huilende wolven helpen de vader en moeder het meisje weer terug te vinden.

Tijdens het lezen

Samen verhaal maken in 1-2-3 keer

1. Samen het boek verkennen

Geniet van de afbeeldingen, verwonder je over het verhaal en stel elkaar op elke bladzijde de basisvragen:

- Wat zie je? Wat gebeurt er?
- Waaraan zie je dat?
- Wat zie je nog meer?

2. Vragen om samen over te praten

- Beschrijf hoe het meisje het welpje redt.
- Hoe kan het dat het meisje verdwaalt?
- Stel jij zou het meisje zijn. Hoe zou jij de tocht naar de wolven vinden?

3. Bedenk samen wat de personages voelen, denken, vinden en zeggen

Het meisje ontmoet het welpje. Hoe gaat die ontmoeting, wat doet ze, wat zegt ze? De vader of moeder vindt het meisje terug. Hoe gaat die ontmoeting?

Samen nieuwe woorden leren

Aan deze woorden dachten wij toen we het verhaal lazen. Kijk eens naar de woorden. Ze betekenen hetzelfde in het Nederlands en in het Engels, maar ze worden anders geschreven en uitgesproken. Kies nu een van de Engelse woorden. Kun je het woord in het boek terugvinden? Praat samen verder over dit woord in jullie voorkeurstaal. Wat weet je allemaal over dit woord? Benoem in je voorkeurstaal zoveel mogelijk woorden die horen bij dit woord.

Bedenk nu zelf een woord dat voorkomt in het boek en schrijf dit woord samen op in beide talen. Benoem wat je allemaal weet van dit woord.

Engels	Nederlands	Engels	Nederlands
the winter	de winter	the snow storm	de sneeuwstorm
to get lost	verdwalen	the cub	het welpje
scared	bang	to meet	ontmoeten
to cry	huilen	it's freezing	het vriest
to help	helpen	the flashlight	de zaklamp
.....			

Na het lezen

Vertel eens... Vragen aan de oudste lezer om over door te praten

Ben je zelf wel eens verdwaald? Vertel daar eens over.

Het is voor het meisje heel spannend om oog in oog met de wolf te staan. Heb je zelf wel eens een spannend moment met een dier gehad? Vertel daar eens over.

Samen een vervolgactiviteit doen

Het is winter en we gaan naar buiten. Er is een sneeuwstorm, hoe loop je tegen de wind in? En hoe loop je in de hoge sneeuw? Hoe steek jij een bevroren sloot over? En stel je bent een wolf, op 4 poten? Hoe doet de wolf dat allemaal? Leef je maar in, in de wolf in de winter!



Before reading

About this book

A girl walks home from school into a snowstorm. She gets lost and she meets a little wolf who is also lost. The way home is long and she falls into the snow, exhausted. The howling wolves help the father and mother to find the girl again.



During reading

Create a story together in 1-2-3 times

1. Explore the book together

Enjoy the images, be amazed by the story and ask each other the basic questions on every page:

- What do you see? What happens?
- How do you see that?
- What else do you see?

2. Questions to talk about together

- Describe how the girl saves the cub.
- How come the girl gets lost?
- Suppose you were the girl. How would you feel during the journey to the wolves?

3. Think together about what the characters feel, think and say

The girl meets the cub. How does that meeting go? What does she do? What does she say?

The father or mother finds the girl. How does that meeting go?

Learn new words together

We thought of these words as we read the story. Look at the words. They mean the same in Dutch and English, but they are written and pronounced differently.

Now choose one of the English words. Can you find the word in the book? Talk about this word together in your preferred language. What do you know about this word? Name as many words as you can that belong to this word (in your preferred language).

Now think of a word that appears in the book and write it down together in both languages. Name everything you know about this word.

English	Dutch	English	Dutch
the winter	de winter	the snow storm	de sneeuwstorm
to get lost	verdwalen	the cub	het welpje
scared	bang	to meet	ontmoeten
to cry	huilen	it's freezing	het vriest
to help	helpen	the flashlight	de zaklamp
.....			

After reading

Tell me... Continuing to talk together: questions for the oldest reader

Have you ever gotten lost yourself? Tell me about that.

It is very exciting for the girl to come face to face with the wolf. Have you ever had an exciting moment with an animal? Tell me about that.

Do an activity together

It's winter and we're going outside. There's a snowstorm, how do you walk against the wind? And how do you walk in high snow? How do you cross a frozen ditch? And suppose you are a wolf, on 4 legs? How does the wolf do all that? Just imagine yourself as a wolf in the winter!